

Genres: (genre codes) (the expanded text concept)

Gibbons, Pauline: *English Learners. Academic Literacy, and Thinking*, Portsmouth: Heinemann, 2009
p. 108 What is a genre?

p. 115 The Teaching and Learning Cycle / the Curriculum Cycle

1. Stage 1: Building the Field (Developing Knowledge of the Topic)
2. Stage 2: Modelling the Genre
3. Stage 3: Joint Construction
4. Stage 4: Independent Writing

Gibbons, Pauline: *Scaffolding Language, Scaffolding Learning. Teaching Second Language Learners in the Mainstream Classroom*, Portsmouth: Heinemann, 2002
pp. 2,53,58,73,75

p. 2

Language and context

1. **Field** refers to the topic of the text
2. **Tenor** refers to the relationship between speaker and listener (or writer and reader)
3. **Mode** refers to the channel of communication

Together these three variables constitute what is referred to as the **register** of a text

p. 53

Genre Approach

Different forms of literary writing are often referred to as genres, such as poems, plays, or novels, and these general distinctions are often further categorized: . . . However, the word has also been used with a much broader meaning, to refer to the range of ways in which things get done in a particular society or culture. Under this broader definition, the notion of genre would encompass things as diverse as the TV news, a marriage service, at game show, a lesson, a joke, a telephone conversation, a newspaper report, or a set of written instructions. Every genre has a number of characteristics that make it different from other genres: a genre has a specific purpose; a particular overall structure, specific linguistic features

A Specific Purpose

. . . Genres, then, are goal-oriented

A Particular Overall Structure

Every genre has a particular structure. . . .

Specific Linguistic Features

Every genre has particular linguistic features in common with, or very similar to, other genres of the same type. . . .

Cameron, Lynne: *Teaching Languages to Young Learners*, Cambridge: Cambridge University Press, 2001

p. 156 the 'APT' Model

1. Audience
2. Purpose
3. Topic

Berettermodellen: (the narrative model)

Berettermodellen (også kaldet Hollywoodmodellen)

Anslag (teaser)

Præsentation

Uddybning (elaboration)
 Point of no return (point of no return)
 Konfliktoptrapning (conflict escalation / aggravation)
 Klimaks (climax)
 Udtoning (resolution)

Hovedgenrer: main genres: (episk, lyrisk og dramatisk digtning)

E'pik: (fortællende, berettende digtekunst/digtart (the art of poetry): roman og novelle;
 epos: fortællende, berettende digtning (composing / poetry writing) / **episk litteratur:**
'Epic, Epic literature

Lyrisk: (litterær genre der udtrykker dyb subjektiv oplevelse: følelser eller stemninger,
 specielt digte båret af rytme, ofte af fast metrum (versemål); lyrisk poesi, lyriske digte)
Lyrical(al) poetry

Drama: (teaterstykke, skuespil, især alvorligt) **drama**

The Epic, lyrical and dramatic main genres

Texts:

Fiction – non-fiction

(se også Jørgensen, Martin & Ole Pedersen: *Læreren som sproglig vejleder*, DK: Dansk lærerforening, 1999 pp. 57ff kap. 4 Genre bl.a. om **de fire grundgenrer / basisgenrer: 'narrativen', 'deskriptiven', 'argumentativen' og 'instruktiven'** (genrebegrebet) . . . Den mest overordnede skillelinje mellem forskellige tekster er den, der går mellem **fiktio**n og **sagte**kst (teksttypebegrebet) . . . i *faktio*n anvender man fiktionens fortælle-måder på virkelighedsstoffet for at gøre det mere levende og spændende og for at skabe større identifikation)

Genres and types of text:

Anklage(skrift): (bill of) indictment
 Anmeldelse (bog-, film etc.): review; write-up; (kort) notice
 Annonce: ad((vert)isement)
 Artikel: article
 Avis: (news)paper
 Ballade: ballad
 Bekendtgørelse: notice, departmental order
 Beretning: report; (mere personlig) account; (i forening, kasserers, bestyrelses etc.) report; (formands i aktieselskab) statement; (fortælling) narrative
 Besked: message e.g. phone message
 Beskrivelse: description; (beretning) account; (arbejds-, bygnings-) specifications pl.
 Biografi: biography
 Boganmeldelse: book review
 Brev: letter
 Brevkasse: problem page
 Brugsanvisning/brugervejledning: directions for use; (til apparat, maskine) instructions; (håndbog, instruktionsbog, brugervejledning) handbook, manual

Bulletin: ['buli/*tin] bulletin (officiel meddelelse)

Cirkulære: circular

Dagbog: diary

Debatoplæg: discussion paper

Dialog: dialogue

Digt: poem

Dokumentar: documentary

Dokumentarroman, "dokuroman": documentary novel, nonfiction novel, true-life novel

Drama: drama

Drejebog: script, scenario, shooting script; (filmoptagelsesmanuskript) screenplay

Efterskrift, epilog: epilogue

Enquete: enquiry; straw poll; (mere omfattende) poll

Erindring: recollection; remembrance

Essay: essay

(Ordet essay stammer fra fransk og betyder direkte oversat et forsøg, en svendeprøve eller det personlige livtag med et emne, der ellers kun beskæftiger fagfolk. I dag defineres essayet som en kort tekst om videnskabelige, kunstneriske, politiske eller almene emner skrevet i en lettilgængelig og personlig stil præget af en personlig refleksion og en ligefrem fremstilling, der vejer både for og imod. Klassiske essays, finder man i avisernes kronikker, men essayet trives også i skolegenren, den danske stil. Her skal man ofte beskrive en konkret sag eller et emne og derefter skrive sin egen holdning til emnet)

Eventyr: fairy tale

Fabel: fable

Fagblad/fagtidsskrift: trade journal; scientific/scholarly journal; technical journal

Faglitteratur: non-fiction; technical literature; scientific literature; professional literature, research literature, psychology literature etc.

Faktion: faction

Faktionsroman: faction novel

Fantasifortælling: fantasy story

Farce: farce, low comedy

Fiktion: fiction

Fiktionsprosa: fiction prose

Fiktionstekst: fiction text

Folkeeventyr: folk tale

Forfatterangivelse (over artikel i avis etc.): by-line

Forhistorie (fortælling som skildrer hvad der gik forud), forudfortælling; forgænger: prequel [pri:kw*l]

Forord: preface; (skrevet af en anden end bogens forfatter) foreword

Fortsættelse: (af bog/film) sequel [si:kw(*)l]

Fortælling: story; narrative, narration; tale

Føljeton: serial (story)

Genfortælling: retelling; reproduction; 'recap = recapitulation (kort gengivelse)

Gyser(roman): (om film etc. & fig.) shocker; (hvor der er spænding om udfaldet) cliff-hanger; (gyserfilm, gyserroman etc.) thriller, spine-chiller

Heltedigt: heroic poem; 'epic

Hjemmeside: homepage

Indledning: introduction; prelude; (fortale, prolog) prologue

Instruktion: instruction

Instruktionsbog: manual, handbook, instruction book

Interview: interview

Invitation: invitation

Klagesang, elegi: elegy

Klumme: column

(De fleste aviser har flere klummer, dvs. en fast rubrik, placeret samme sted i avisen (ordet betyder spalte på engelsk). Til den bidrager en eller flere klummeskribenter, der laver deres klumme på faste ugedage. I klummerne skriver columnisten i personlig stil, ofte med et eftertænksomt og provokerende sprog om emner, der er oppe i tiden. I modsætning til lederskribenten er det ikke avisens holdning, der afspejles, men kun skribentens. Det afgørende er, at columnisten er god til at anlægge uventede vinkler på aktuelle eller dagligdagsemner, som læserne kan identificere sig med)

Knaldroman: dime novel; cheap novel; pulp novel

Knækprosa: chopped-up prose

Komedie: comedy

Kommentar: commentary

(En kommentar er en kortere artikel, der for det meste leveres af folk udefra, men den kan også være skrevet af en af avisens egne journalister. Kommentaren er, som navnet siger, et led i den daglige debat, gerne forfattet af folk med forstand på emnet eller af professionelle debattører)

Kontaktannonce: contact ad; T lonely hearts ad

Krimi: crime story

Kriminalroman: detective novel, crime novel; T who'dunit

Kronik: feature article

(Som fast element i den daglige debat har de fleste aviser en kronik. I modsætning til den øvrige holdningsjournalistik er kronikken bredere og har ud over at debattere også til hensigt at oplyse om et emne eller en sag. Kronikken har sin faste plads i avisen og skrives normalt af personer udefra. Ordet *kronik* stammer fra græsk og kommer af *chronikos*: det, der vedrører tiden. Kronikken er som sådan en sammensat genre, der indeholder information, sagsfremstilling, argumentation og subjektive oplevelser. I kronikken lægges der vægt på den elegante og personlige udførelse, og genren er derfor i familie med essayet)

Krønike: chronicle

Kunsteventyr: literary tale

Kærestebrev: love letter

Kærlighedsdigt: love poem

Kærlighedseventyr: romance

Kærlighedsroman/-nouvelle/-historie: love story

Leder/avisleder/ledende artikel: leader, leading article, editorial

(En leder udtrykker en avis' officielle holdning til aktuelle emner. Den er enten anonym eller signeret af redaktøren eller en af bladets medarbejdere. Lederen rummer normalt kun ét synspunkt, som der argumenteres for, gerne sat op imod andre aviser, politikere eller meningsdannere. Lederen er vigtig for hele den offentlige debat, da den giver et signal om, hvad der diskuteres, og hvad der optager folk her og nu)

Lederspalte: leader column

Legende: legend

Lejlighedsdigt: occasional poem

Levnedsbeskrivelse: biography

Lidelseshistorie: tale of one's sufferings; tale of woe

Lovtekst: law text

Lyrisk digt: lyric

Lystspil: comedy

Lægeroman: medical romance

Læserbrev: reader's letter; letter to the editor

Manchet: (resumé som indledning) introductory paragraph, lead

Manual: manual

Manuskript: manuscript; (films-) script

Memorandum (notat, notits, optegnelse; sammentrængt skriftlig fremstilling af en sags

hovedpunkter): memorandum, memo
 Mindedig: commemorative poem
 Monolog: monologue
 Myte: myth
 Nekrolog: obituary (notice)
 Notits: paragraph
 Novelle: short story
 Nyhedsbrev: newsletter; (news) bulletin
 Nyhedsrubrik: news column
 Nøgleroman: roman à clef [kle], roman à clé
 Personkarakteristik: characterization; character sketch
 Pjece: pamphlet, leaflet, booklet
 Portræt: portrait
 Postkort: postcard
 Prosa: prose
 Prosadigt: prose poem
 Protestsang: protest song
 Prædiken: sermon
 Referat/resumé: summary; résumé ['rezju:mei]
 Reklame: (annonce) advertisement; (indslag i radio, tv) commercial, spot announcement;
 (tryksag) circular; handout; flier, handbill; brochure; (am) promotions (reklametryksager,
 reklamer)
 Remse: (børne-) nursery rhyme, jingle; (tælleremse) counting-out-rhyme
 Reportage: report
 Ridderroman: romance
 Rim: rhyme
 Robinsonade: robinsonade
 Roman: novel
 Romance: ballad, romance
 Rubrik: article; (kortere) paragraph; T par; (spalte til bestemt stof) column (fx the
 Housewives' Column); feature article; heading; rubric [ru:brik]
 Rubrikannonce: classified advertisement; T small ad
 Rundspørge: enquiry; straw poll; (mere omfattende) poll
 Saga: saga
 Saglitteratur: nonfiction
 Sagn: legend
 Sagprosa: factual / non-literary prose; (modsat skønlitteratur) non-fiction;; (Lightbown &
 Spada: *How Languages are Learned* p. 9) non-fiction texts
 Sagtekst: factual text
 Salme: hymn
 Science fiction: science fiction
 Selvbiografi: autobiography
 Serie: (tv-serie: fortsat) serial; (række uafhængige udsendelser) series
 Sketch: sketch
 Skrækroman: gothic novel
 Skuespil: play
 Skælmeroman/gavetyveroman: picaresque novel

Skønlitteratur / skønlitterær prosa / fiktionsprosa: [fiction, poetry and drama]; (omtr.) imaginative literature;; (Lightbown & Spada: *How Languages are Learned* p. 9) narrative, narrative texts
 Slægtsroman: chronicle
 Sms: text message
 Spændingsroman: thriller
 Spørgeskema: questionnaire
 Stillingsannonce/-opslag: job advertisement, posting
 Sørgedigt, elegi: elegy
 Tale: speech (festtale: principal speech; forsvarstale: speech in defence of; speech for the defence)
 Tegneserie: cartoon
 Tragedie: tragedy
 Trekantsdrama: play about the eternal triangle
 Udviklingsroman/dannelsesroman: Bildungsroman
 Underrubrik: subhead(ing)
 Vise: song; (folke-, gade-) ballad

Allegori: 'allegory: gennemført billedlig fremstilling af et abstrakt begreb, et idéindhold, et hændelsesforløb (lignelse), ofte v. personificering hyllet i symbolik el. m. et vist belærende præg; rummer en tankemæssig forbindelse ml. det fremstillede og det der menes, idet de to dele tænkes hver for sig, fx Justitias vægt og tilbunde øjne som billede på retfærdighed; sindsbillede

Alliteration: alliteration

Børnelitteratur: children's literature

Essay: ordet essay kommer fra fransk og betyder noget i retning af forsøg, eksperiment, øvelse eller udkast. Fælles for essays er dog refleksionen, forsøget på at ordne tankerne vha. en eller anden form for systematik. Essaygenren balancerer mellem fakta og fiktion – mellem det konkrete og det fabulerende. Nogle gange er vægten mest på faktadelen og nogle konkrete oplysninger, som kan dokumenteres, andre gange er den mest på fiktionsdelen med fantasi, forestillinger og tankespring. Udgangspunktet for at skrive et essay – afsættet – kan være noget, man konkret har oplevet, eller noget, man er blevet optaget af. Men det er netop et afsæt, som essayisten gennem sin skrivning reflekterer over. Han kommenterer det ud fra sine egne tanker, erindringer, erfaringer og holdninger. I essayets slutning vil essayisten som regel nå tilbage til sit afsæt på en eller anden måde, men altså med flere vinkler på det end ved indledningen (kilde: Therkildsen, Birgitte: *Essay*. *Dansk i dybden*, København: Nordisk Forlag, 2008).

Dansk i dybden, København: Nordisk Forlag, 2008).

Forfatter: (mere generelt) writer; (til bestemte værker) author

Fortællemåde / -stil: narrative style

Fortæller: storyteller; narrator

Fortælling: story; F narrative; tale

Kronik: en længere artikel som kan omhandle alle slags emner, og som står på en fast plads i en avis; skrives af personer der ikke er ansat på avisen (kilde: Therkildsen, Birgitte: *Essay*. *Dansk i dybden*, København: Nordisk Forlag, 2008).

Essay. *Dansk i dybden*, København: Nordisk Forlag, 2008).

Metafor: metaphor

Novelle: short story; nove'lette

Parabel: 'parable: lignelse, fortælling fra dagliglivet til illustration af almengyldig sandhed

Personificering: personification

Referat: summary; résumé ['rezju:mei]; précis [preisi:]; report; abstract; minutes; account; recap(itulation); roundup

Resumé: summary; synopsis

Roman: novel

Romanforfatter: novelist

Simili: 'simile: ['simili] lignelse; sammenligning; billede

Ungdomslitteratur: teenage fiction

Faction: (a blend: fact + fiction) faktion, halvdokumentarisme; litterært arbejde der er en uadskillelig blanding af digtning og virkelighed; litteratur el. film som er en blanding af noget virkeligt og noget opdigtet

Grænsen mellem fiktion og fakta/sagprosa er blevet nedbrudt i de sidste tyve år, og der er opstået en ny storgener, man kalder faktion, som placerer sig imellem de to storgener fiktion og sagprosa. Der er to måder, man kan frembringe faktion på: enten kan man behandle en sag med fiktionens virkemidler, eller også kan man bringe en opdigtet historie i faktaform

Fiction: prosadigtning, skønlitteratur (eksklusive poesi og drama)

Non-fiction: faglitteratur, saglitteratur

Factual text

Fiction/fictional text

Fictional: fiktiv, opdigtet; skønlitterær

Skønlitterær: fictional

Skønlitterære tekster: fiction(al) texts >< non-fiction(al) texts

www.opgavebutikken.dk (her findes beskrivelser af visse genrer)

Diary

Dates

No receiver

No structure

Informal

Intimate

Everyday / colloquial language – slang – contractions

Personal, intimate

Newspaper article

A clear structure

Title

Headlines / headings / sub-headings

Introduction – opening paragraph – introductory / overview giving / impact giving paragraph / passage

Main body – paragraphs – main sections

Conclusion

Characteristics: academic (writing), precise, objective, formal, impersonal, non-fiction, factual, facts, technical, informative, correctness, no contractions, (kancellisprog) officialese, (kancellistil) Civil Service style

Short story

Typical characteristics of a short story:

A limited cast of characters

Aggravation of the plot – becoming more and more critical, coming to a head, being more and more critical and acute